

REFERENCE: [S/AC.49/2019/OC.XXX](#)

1 de julio de 2019

Excelencia:

En nombre del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#), tengo el honor de referirme a su carta de fecha 3 de junio de 2019, en la que se transmitió al Comité una solicitud de exención, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#), para que se permitiera la transferencia de fondos para sufragar los costos operacionales de la Oficina de Seguridad Alimentaria de la Unión Europea con el fin de que prestara asistencia humanitaria en la República Popular Democrática de Corea (RPDC) Agriconsulting SA (AESA), empresa italiana adjudicataria de una licitación de la UE para prestar apoyo técnico a la RPDC en cuestiones relacionadas con la alimentación, y se indicó que no se transferirían ni bienes ni materiales a la RPDC.

Tengo también el honor de informarla de que, tras la debida consideración, el Comité ha decidido aprobar la exención solicitada en la citada carta, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución [2397 \(2017\)](#) del Consejo de Seguridad, para la transferencia, en los próximos seis meses, de los fondos que se indican en su carta, de conformidad con el cuadro adjunto a la presente.

El Comité reitera que las sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones relativas a la RPDC no pretenden tener un efecto negativo en la población de la RPDC; la nota verbal que remitió a todos los Estados Miembros, así como su comunicado de prensa SC/13113, de 8 de diciembre de 2017, ofrece aclaraciones en lo que respecta a la prestación de asistencia humanitaria a la RPDC. Además, en la nota verbal se recuerda que cada Estado Miembro debe aplicar plenamente las medidas pertinentes del Consejo de Seguridad, teniendo presente la necesidad de explicar a las entidades públicas y privadas bajo su jurisdicción que, si bien las sanciones de las Naciones Unidas deben aplicarse de forma adecuada, no deben restringirse indebidamente las actividades humanitarias.

El Comité también apoya y aprueba la realización por Italia de las operaciones comerciales y las transacciones financieras que sean necesarias únicamente a efectos de adquirir los bienes y servicios objeto de la exención del Comité e indicados en el archivo adjunto, sin perjuicio de las decisiones comerciales que resulten pertinentes.

Al mismo tiempo, el Comité pide a las organizaciones que prestan asistencia humanitaria a la RPDC que se atengan al plazo de exención aprobado por el Comité y respeten y cumplan plenamente las disposiciones legales y reglamentarias nacionales y los requisitos sobre licencias que regulan las transacciones financieras y comerciales en el plano nacional y el transporte y el despacho de aduanas realizados en las jurisdicciones de los Estados Miembros afectados.

Excma. Sra. Maria Angela Zappia
Representante Permanente de Italia
ante las Naciones Unidas (Nueva York)

Deseo informarla de que la presente carta y su anexo se publicarán en el sitio web del Comité 1718 por un período de seis meses para ponerlos a disposición del público, incluidas las autoridades nacionales encargadas de examinar las transferencias a la RPDC que son objeto de exención.

El Comité desea dar las gracias a Italia por su diligencia.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.

(Firmado) Christoph **Heusgen**
Presidente del Comité del Consejo de Seguridad
establecido en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#)

Archivo adjunto:

– Cuadro de la transferencia a la RPDC

Table: Summary of the AESA Activities on the Contract FOOD/2018/404-599 - "Food Security Office in the DPR of Korea"(*)

A. PERSONNEL (present in DPRK)					
ITEM	Input Months March 2019 to Feb. 2022	Input Months March 2019 to August 2019	Estimated Expenses in DPRK (EURO) March 2019 to Feb 2022	Estimated Expenses in DPRK (EURO) March 2019 to August 2019	To Whom
Key Expert 1 Team Leader	28.5	6	42,750	9,000	Expatriate Expert for out of pocket expenses and to General Service Bureau (GSB) for apartment rent. Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) UN Resolution 2371-2017 par. 26; (iii) EU Regulation 1509-2017 art. 22, par. 1 & 2.
Key Expert 2 Team Member	28.5	6	42,750	9,000	Expatriate Expert for out of pocket expenses and to General Service Bureau (GSB) for apartment rent. Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) UN Resolution 2371-2017 par. 26; (iii) EU Regulation 1509-2017 art. 22, par. 1 & 2.
International and National Short- Term Experts	25	1	50,000	8,500	Expatriate Experts for living allowance and local experts for fee. Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) EU Regulation 1509-2017 art. 22, par. 1 & 2.
International Support Staff	36	6	108,000	18,000	Fee and living allowance Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) EU Regulation 1509-2017 art. 22, par. 1 & 2.
National Support Staff	252	42	192,000	32,000	Individual staff Salaries Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) EU Regulation 1509-2017 art. 22, par. 1 & 2.
AESA Backstopping and Support Staff	6	1	30,000	5,000	Expatriate staff for living allowance. Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) EU Regulation 1509-2017 art.22, par. 1 & 2.
B. Purchase and Running Costs					
Office running cost and rent	36	6	90,000	15,000	GSB (General Service Bureau) for rent and utilities and purchases made in different shops Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) UN Resolution 2371-2017 par. 26; (iii) EU Regulation 1509-2017 art. 22, par. 1 & 2.

Purchase Vehicles (2)	-	-	50,000	50,000	Local (second hand vehicle bought in DPRK). Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) EU Regulation 1509-2017 art. 22, par. 1 & 2.
Vehicle Running costs and spare parts vehicles (fleet of 4)	36	6	314,500	52,500	Different fuels stations and local dealers for spare parts and Korean General Insurance Company Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) UN Resolution 2371-2017 par. 26; (iii) EU Regulation 1509-2017 art. 22, par. 1 & 2.
Field visits for FSO Team	-	-	50,000	8,500	To be paid to experts for living allowance and for local transportation Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) EU Regulation 1509-2017 art. 22, par. 1 & 2.
Other project running cost (training, local travel, Workshops, visibility materials, badges etc.)	36	6	90,000	15,000	Mainly for purchase of stationary, training material, travel allowance to the training participants, fuel costs food, water refreshments etc. and paid to many different DPRK based supplier and training participants. Exemption: (i) UN Resolution 2397-2017 par. 25; (ii) EU Regulation 1509-2017 art.22, par. 1 & 2.
Total			1,060,000	222,500	

(*) Expected expenses in DPRK only. The value of the AESA contract is EURO 2,478,520.